

# CLARK<sup>®</sup>

AIR - CONDITIONING

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO EQUIPO PORTÁTIL



Muchas gracias por comprar este aire acondicionado. Lea detenidamente estas instrucciones de uso e instalación de uso e instalación antes de instalar y utilizar el aparato y conservar el manual para futuras consultas.

# ÍNDICE

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS .....	2	Sonidos normales.....	13
SEGURIDAD DEL CLIMATIZADOR.....	3	MANTENIMIENTO DEL CLIMATIZADOR PORTÁTIL.....	14
REQUISITOS DE INSTALACIÓN.....	3	Purgar el climatizador.....	14
Herramientas y piezas.....	3	Limpiar el exterior.....	14
Requisitos de ubicación.....	4	Limpiar el filtro de aire.....	14
Requisitos eléctricos.....	4	Almacenar después de usar.....	14
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	4	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	15
Desempaquete el climatizador.....	4		
Instalación de climatizador portátil (en la ventana).....	5		
Purgar el climatizador (modelos de calefacción).....	7		
Complete la instalación.....	7		
UTILIZACIÓN DEL CLIMATIZADOR PORTÁTIL.....	8		
Iniciar el climatizador portátil.....	8		
Uso del mando a distancia.....	9		

## INSTRUCCIONES DEL SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y si comprender los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

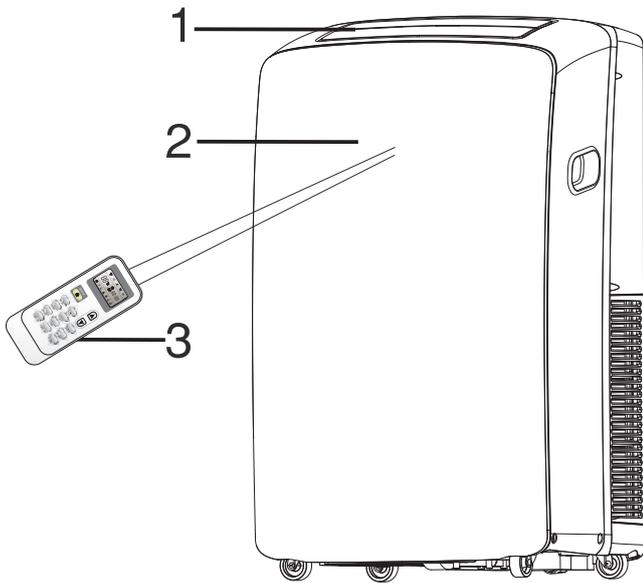
Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personas cualificadas similares para evitar riesgos.

El rango de presiones estáticas externas es de -0,2 Pa a 0,2 Pa.

Mantenga la unidad a una distancia de 5 m o más de las superficies combustibles.

# IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

## • Frontal



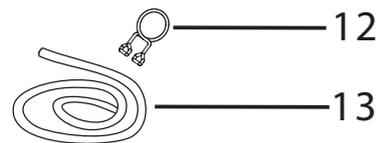
- 1 Salida de aire frío
- 2 Receptor de señal
- 3 Mando a distancia
- 4 Panel de control
- 5 Entrada de aire del evaporador
- 6 Asa de transporte
- 7 Puerto secundario de drenaje

- 8 Manguera de salida de aire
- 9 Entrada de aire del condensador
- 10 Puerto principal de drenaje

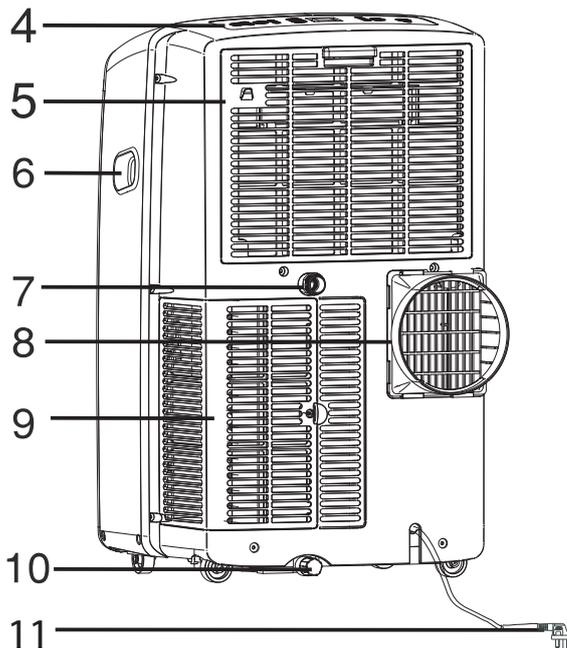
- 11 Fuente de alimentación  
(Puede variar con respecto a la imagen)

- 12 Pinza de la manguera de drenaje  
(modelos de bomba de calor)

- 13 Manguera de drenaje (modelos  
de bomba de calor)



## • Volver



**⚠** Las figuras de este manual están basadas en la vista externa de un modelo estándar.

La forma podría diferir de la del climatizador que haya seleccionado.

# SEGURIDAD DEL CLIMATIZADOR

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en el aparato. Lea y siga siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo lo alerta sobre un peligro potencial que puede matarlo o herirlo a usted y a otros.

Todos los mensajes de seguridad irán detrás del símbolo de alerta de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

**Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen inmediatamente las instrucciones.**

 **ADVERTENCIA**

**Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán qué peligro es, cómo reducir las probabilidades de una lesión y qué sucederá si no sigue las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al usar el climatizador, siga estas precauciones básicas:

- Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.
- No retire la clavija de conexión a tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice un cable alargador.
- Desenchufe el climatizador antes de revisarlo.
- Dos o más personas deben trasladar e instalar el climatizador.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## ELIMINAR LA UNIDAD

- Antes de desechar el dispositivo, es necesario retirar las celdas de la batería y reciclarlas.
- Cuando deba eliminar la unidad, consulte con nuestro distribuidor. Si las tuberías se retiran incorrectamente, podría soplar refrigerante que entre en contacto con su piel, provocándole lesiones. El refrigerante liberado a la atmósfera también dañará el medio ambiente. Recicle o elimine el material de embalaje del producto de forma responsable con el medio ambiente.
- Nunca almacene ni envíe el climatizador boca abajo ni de lado para evitar daños en el compresor.
- El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas enfermas sin supervisión. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Herramientas y piezas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de empezar la instalación. Lea y siga las instrucciones proporcionadas con las herramientas aquí descritas.

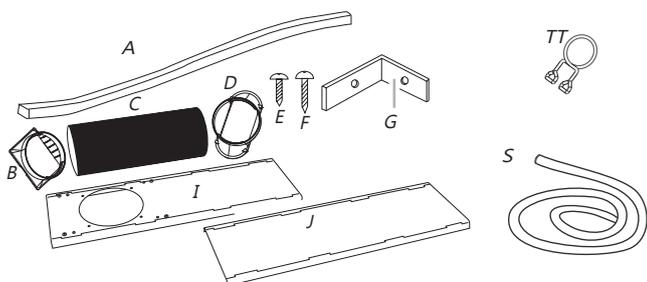
### Herramientas necesarias

- Destornillador Phillips
- Tijeras
- Sierra
- Taladro inalámbrico y broca de 3,17 mm
- Lápiz

### Piezas suministradas

La empresa solo proporciona el plano para instalar un climatizador portátil. Consulte "Instalar el climatizador portátil"

- A. Sello de espuma
- B. Acoplamiento ciego
- C. Manguera de descarga flexible
- D. Adaptador de descarga de ventana
- E. Tornillos de 12,7 mm (2)
- F. Tornillos para madera (4)
- G. Soporte con bloqueo de ventana (2)
- I. Sección exterior del deslizador
- J. Sección interior del deslizador
- S. Manguera de descarga (1) (modo Calefacción)
- T. Pinza de manguera de descarga (1) (modo Calefacción)



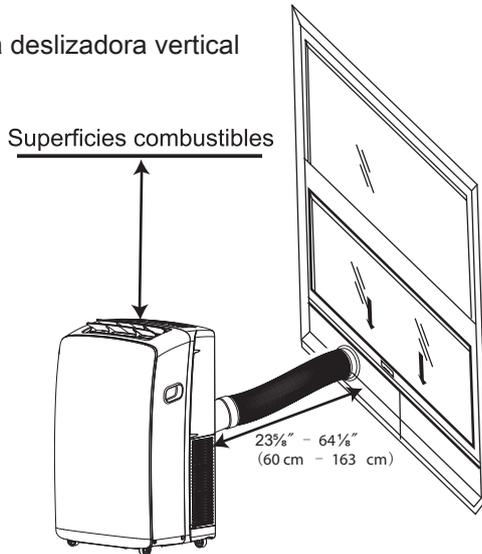
## Requisitos de ubicación

### NOTAS:

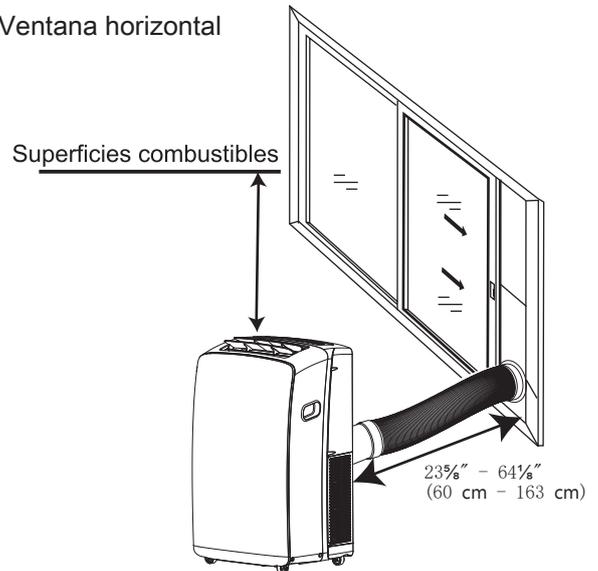
■ La manguera de descarga flexible permite colocar el climatizador entre 60 cm y 163 cm respecto a la ventana o la puerta. Para aparatos con calentadores complementarios, la separación mínima entre los aparatos y las superficies combustibles es de 100 cm.

■ Los climatizadores portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

### Ventana deslizadora vertical



### Ventana horizontal



### NOTAS:

- Para garantizar una ventilación adecuada, mantenga la distancia requerida entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos en un mínimo de 60 cm.).
- No obstruya la salida de aire.
- Permita un acceso sencillo a la toma con 2 clavijas y conexión a tierra.

## Requisitos eléctricos

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de descarga eléctrica

- Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.
- No retire la clavija de conexión a tierra.
- No utilice adaptadores.
- No utilice un cable alargador.
- No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

- El climatizador portátil debe estar conectado a una toma de 220-240 V, 50 Hz con 3 clavijas, conexión a tierra y un fusible de 10 amperios
- Se recomienda usar un fusible de retardo o un interruptor de retardo.
- Todo el cableado debe cumplir los códigos eléctricos locales y nacionales y debe instalarlo un electricista cualificado. Si tiene dudas, póngase en contacto con un electricista cualificado.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### Desempaquete el climatizador

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro por exceso de peso

- Dos o más personas deben trasladar e instalar el climatizador. De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

- No utilice instrumentos afilados, ni frote alcohol, líquidos inflamables o limpiadores abrasivos para eliminar la cinta o el pegamento. Estos productos pueden dañar la superficie del climatizador.
- Manipule suavemente el climatizador.

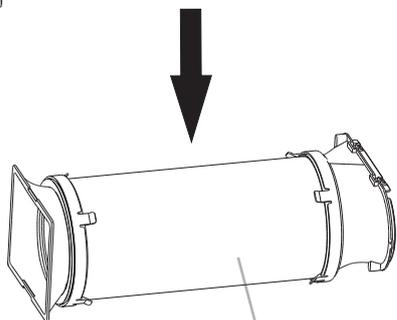
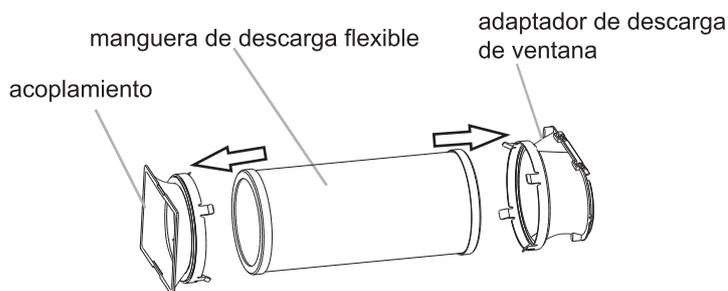
### Retire los materiales de embalaje

- Retire y elimine/recicle los materiales de embalaje.
- Retire la cinta y los residuos de pegamento de las superficies antes de encender el climatizador. Frote una pequeña cantidad de jabón líquido para lavar platos en el adhesivo con los dedos. Limpie con agua templada y seque.

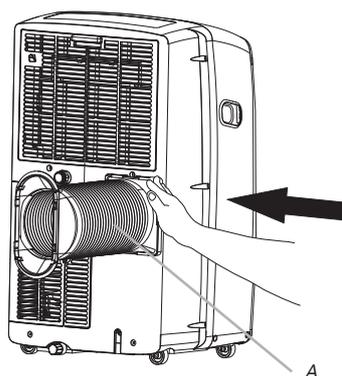
## Instalación de climatizador portátil (en la ventana)

### Instale la manguera de descarga y el adaptador

1. Instale el climatizador en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de ubicación".
2. Preparación para el montaje de la manguera de escape: Introduzca el adaptador del escape y de unión de la ventana en la manguera de escape flexible. Ambos adaptadores disponen de agarres integrados para adherirse a la manguera.



3. Inserte el acoplamiento en la ranura de la parte trasera del climatizador.
4. Deslice hacia abajo para bloquear la manguera en el sitio.



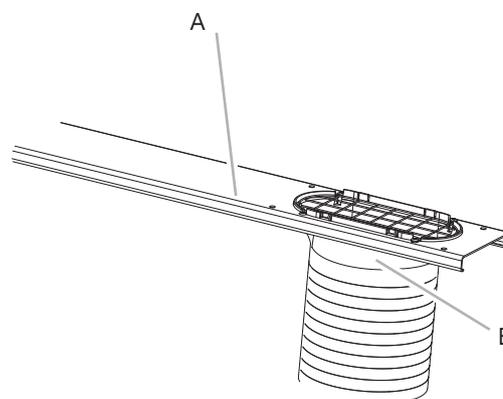
A. Manguera de descarga flexible

5. Confirme que la manguera está bien colocada antes de ponerlo en funcionamiento.

### Instalación en ventana

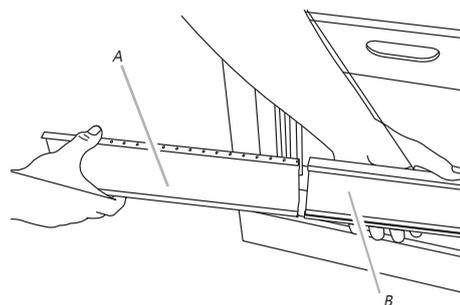
El equipo deslizador de ventana ha sido diseñado para encajar en la mayoría de ventanas verticales y horizontales. Instale el climatizador en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de ubicación".

1. Inserte el adaptador de descarga de ventana en la ranura del equipo deslizador de ventana.



A. Equipo deslizador de ventana  
B. Adaptador de descarga de ventana

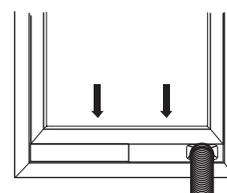
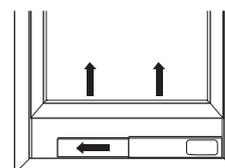
2. Abra la ventana.
3. Mida la apertura de la ventana.
  - Si la apertura de la ventana es demasiado estrecha para el equipo deslizador de ventana, retire la sección interior del deslizador del equipo deslizador de ventana.



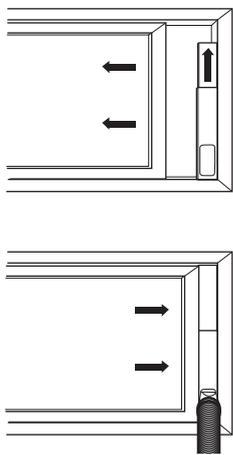
A. Sección interior del deslizador  
B. Sección exterior del deslizador

- Utilice una sierra para cortar la sección interior del deslizador de forma que encaje en la apertura de la ventana.
- Deslice la sección interior del deslizador en la sección exterior del deslizador del equipo deslizador de ventana.

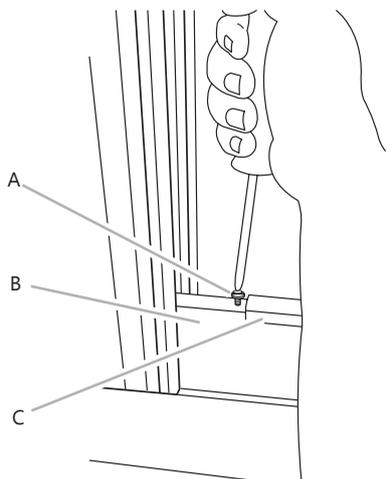
4. Coloque el equipo deslizador de ventana en la ventana y extiéndalo para que encaje en el ancho de la ventana. Asegúrese de que la cubierta para la lluvia esté en el exterior de la ventana.



**NOTA:** Para encajonar la instalación de la ventana, se puede instalar verticalmente el equipo deslizador de ventana con la apertura abajo.

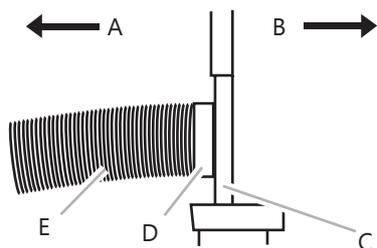


5. Inserte un tornillo de 12,7 mm (2 incluidos) en el orificio de la sección interior del deslizador más cercana al extremo de la sección exterior del deslizador



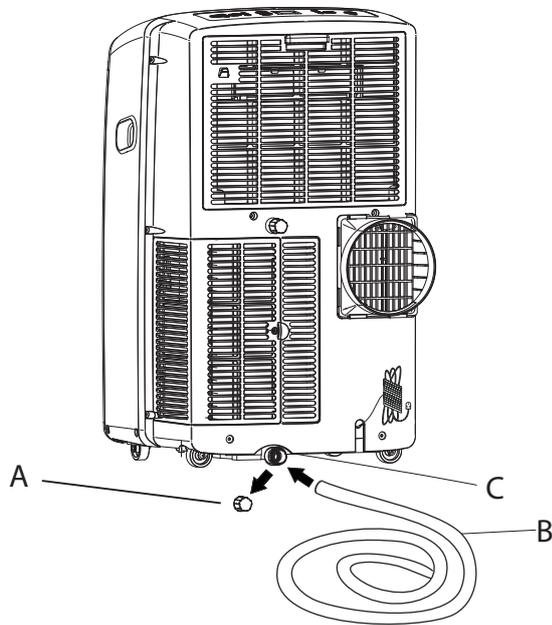
- A. Tornillo de 12,7 mm (2 incluidos)  
B. Sección interior del deslizador  
C. Sección exterior del deslizador

6. Cierre la ventana sobre el equipo deslizador de ventana para fijarlo.



- A. Climatizador portátil  
B. Exterior  
C. Equipo deslizador de ventana  
D. Adaptador de descarga de ventana  
E. Manguera de descarga flexible

## Purgar el climatizador (modelos de calefacción)



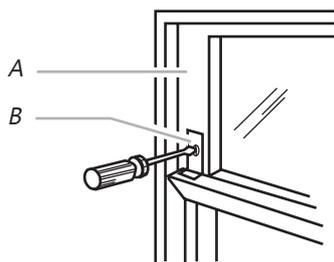
- A. Puerto principal de drenaje
- B. Manguera de drenaje
- C. Orificio principal de drenaje

**ADVERTENCIA:** Conecte la manguera de drenaje en modo de calefacción o la unidad dejará de funcionar cuando el nivel de agua alcance el nivel de advertencia.

1. Descubra el puerto principal de drenaje.
2. Instale la manguera de drenaje en el orificio principal de drenaje. Asegúrese de que el conector no tenga fugas de agua.
3. Coloque el otro extremo de la manguera de drenaje un desagüe. Compruebe que la manguera esté sobre una superficie plana y en el desagüe. Asegúrese de que el extremo de la manguera que va al desagüe esté a un nivel inferior que el extremo conectado a la unidad. La manguera no debe estar retorcida ni contraída.

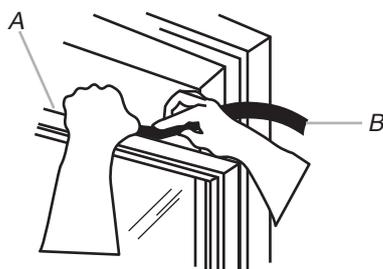
## Complete la instalación

1. Coloque el soporte de bloqueo de ventana sobre la parte inferior de la ventana y contra la banda superior de la ventana.
2. Utilice la broca de 3,17 mm para empezar a taladrar un orificio en el agujero del soporte.
3. Instale el soporte de bloqueo de ventana en la banda de la ventana con el tornillo para madera (4 incluidos) para fijar la ventana.



- A. Banda superior de la ventana
- B. Soporte con bloqueo de ventana

4. Inserte el sello de espuma tras la parte superior de la banda inferior de la ventana y contra el cristal de la ventana superior.



- A. Parte superior de la banda inferior de la ventana
- B. Sello de espuma

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de descarga eléctrica

Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice adaptadores.

No utilice un cable alargador.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

5. Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.

# UTILIZACIÓN DE CLIMATIZADOR PORTÁTIL

Al usar bien el climatizador obtendrá mejores resultados. Esta sección explica el uso adecuado del climatizador.

## IMPORTANTE:

- La pantalla del climatizador muestra la temperatura actual de la habitación.
- Al cambiar de modo con el climatizador funcionando, el compresor se detendrá entre 3 y 5 minutos antes.

- Si se pulsa algún botón durante este tiempo, el climatizador no se reiniciará durante otros 3 a 5 minutos.
- En modo de Refrigeración o Seco, el compresor y el ventilador del condensador se detendrán cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura ajustada.

**NOTA:** En caso de fallo de alimentación, el climatizador funcionará con los ajustes previos cuando se restaure la alimentación.

## Iniciar el climatizador portátil



NOTA: Los símbolos pueden ser diferentes en estos modelos, pero las funciones son similares.

- Seleccione el modo. Aparecerá "MODO".
- Seleccione la velocidad del ventilador. Aparecerá "VENTILADOR".
- Ajuste la temperatura. Aparecerá "TEMPERATURA".
- Pulse el botón de encendido para encender el climatizador.



POWER

### NOTA:

Cuando el climatizador esté encendido, funcionará con el ajuste anterior.

Solo si se utiliza la unidad con un aire MUY HÚMEDO IMPROBABLE, se acumulará agua en el recipiente del interior de la unidad. Si el recipiente de agua se llena, el climatizador dejará de funcionar. En la pantalla aparecerá "E5" para informarle de que debe vaciar el recipiente interno.

## Modo

Modos de funcionamiento:

- Pulse y libere MODO hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.



MODE

- Elija Refrigeración, Secado, Solo ventilador o Calefacción.

Refrigeración: Enfría la sala. Pulse FAN para seleccionar Alta, Media o Baja. Pulse el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.



Secado: Seca la sala. El climatizador selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja.

NOTA: El modo de Secado no debe utilizarse para enfriar la sala.



Solo ventilador: Solo funciona el ventilador. Pulse FAN para seleccionar Alta, Media o Baja.



Calefacción: Calienta la sala. Pulse FAN para seleccionar Alta, Media o Baja. Pulse el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.

NOTA: El modo de Calefacción NO está disponible en climatizadores de solo frío.



## Velocidad del ventilador

- Pulse y libere FAN para elegir la velocidad del ventilador deseada.



FAN

- Elija Alta, Media o Baja.

Auto: Controla automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura actual de la sala y el ajuste de control de temperatura.

Alta: Velocidad del ventilador máxima



Media: Velocidad del ventilador normal



Baja: Velocidad del ventilador mínima



---

## Temperatura

---

Pulse el botón MÁS para subir la temperatura. Pulse el botón MÁS una vez para subir la temperatura ajustada en 1 °C.



MÁS

Pulse el botón MENOS para bajar la temperatura. Pulse el botón MENOS una vez para bajar la temperatura ajustada en 1 °C.



MENOS

### NOTA:

En modo Refrigeración, se puede ajustar la temperatura entre 16 °C y 30 °C.

En modo Solo ventilador, no es posible ajustar la temperatura.

---

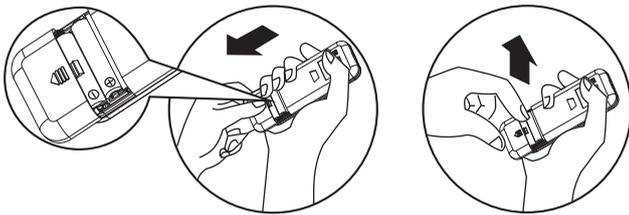
## Uso del mando a distancia

---

### Inserte las pilas

---

1. Retire la tapa de las pilas en la dirección de la flecha.



2. Inserte pilas nuevas asegurándose de que las marcas (+) y (-) de las pilas coincidan.
3. Vuelva a colocar la tapa volviendo a deslizarla en su posición.



### NOTA:

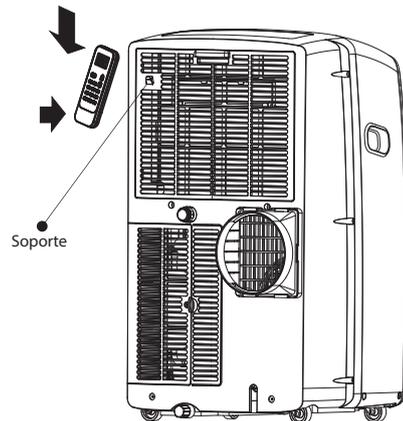
- Utilice 2 pilas LR03 AAA (1,5 voltios). No utilice pilas recargables. Sustituya las pilas por unas nuevas del mismo tipo cuando la pantalla se atenúe o al cabo de 6 meses.
- Si vuelve a colocar las pilas después de retirar las usadas, perderá los preajustes y el temporizador se restablecerá en cero.

---

### Tira de almacenamiento

---

La pinza de la parte trasera de la unidad se puede utilizar para almacenar el mando a distancia.



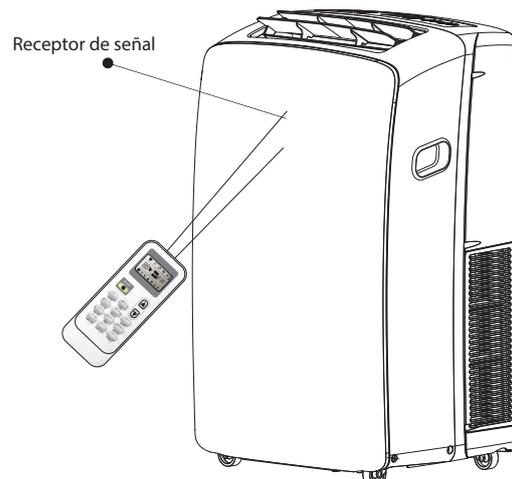
---

### Cómo utilizarlo

---

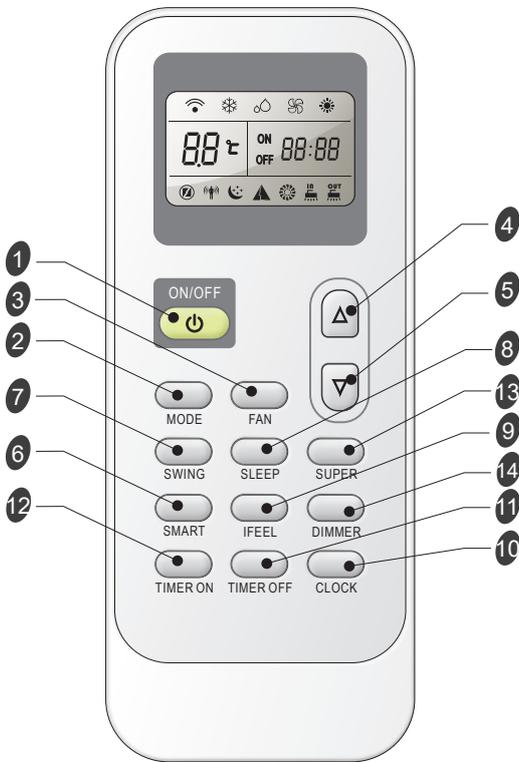
Para utilizar el climatizador, apunte el mando a distancia al receptor de señal.

El mando a distancia operará el climatizador a una distancia de hasta 7 m cuando apunte al receptor de señal del climatizador.



## Control remoto

**NOTA:** la apariencia del control remoto puede ser distinta.



## Botón y función

1		ENCENDIDO/APAGADO	8		DORMIR
2		MODO	9		SENSACIÓN DE TEMPERATURA
3		VENTILADOR	10		RELOJ
4		AUMENTAR	11		Temporizador apagado
5		DISMINUIR	12		Temporizador encendido
6		INTELIGENTE	13		SÚPER
7		ABANICADO	14		ATENUADOR

## Símbolos de indicación

### Símbolos de indicación en la pantalla LCD

	Indicador de enfriamiento		Velocidad automática del ventilador
	Indicador de secado		Velocidad alta del ventilador
	Indicador de sólo ventilador		Velocidad media del ventilador
	Indicador de calefacción		Velocidad baja del ventilador

	Indicador inteligente		Transmisión de señal.
	Indicador de dormir	ON	Muestra el ajuste del temporizador
	Sensación de temperatura	OFF	88:88 Muestra la hora actual
	Indicador súper	88 °C	Muestra la temperatura

## Energía encendida o apagada (On o Off)

Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) para encender o apagar el aparato



**NOTA:**

- Cambiando el modo durante la operación. A veces el aparato no responde a la primera. Espere 3 minutos.
- Espere 3 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico.

## Modo

1. Presione MODO (MODE) repetidamente hasta que el símbolo deseado parpadee en la pantalla.



2. Seleccione Enfriamiento, Secado, Sólo Ventilador o Calentamiento.

■ **Enfriamiento:** enfría la habitación. Presione VENTILADOR (FAN) para seleccionar AUTO, ALTO, MEDIO O BAJO (AUTO, HIGH, MID, LOW)  
Presione el botón AUMENTAR o DISMINUIR (UP/DOWN) para ajustar la temperatura.



- **Secar:** seca la habitación. El aire acondicionado selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona sólo a baja velocidad.  
 NOTA: El modo SECADO (DRY) no debe ser utilizado para enfriar la habitación.  
 Si aún se siente incómodo, puede configurar una disminución o aumento de hasta 2°C con el control remoto.



- **Sólo ventilador:** sólo el ventilador encendido. Presione VENTILADOR (FAN) para ajustar la velocidad del ventilador.



NOTA: la opción de velocidad automática del ventilador no puede ser seleccionada en el modo de Sólo Ventilador.

- **Calefacción:** Calienta la habitación. Presione VENTILADOR (FAN) para seleccionar la velocidad del ventilador. Presione el botón TEMPERATURA (TEMP) hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura.



### Modo SMART

Presionando el botón SMART, el Modo Inteligente (operación de lógica difusa) se activa, independientemente de que la unidad esté encendida o apagada. En este modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se configuran automáticamente en función de la temperatura real de la habitación.

Para cancelar el Modo Inteligente (Smart Mode), simplemente presione el botón MODE.



INTELIGENTE

El modo de funcionamiento y la temperatura están determinados por la temperatura interior.

Con modelos de calefacción

Temperatura interior	Modo de operación	Temperatura seleccionada
21°C o menor	CALEFACCIÓN	22°C
21-23°C	SÓLO VENTILADOR	
23-26°C	SECO	La temperatura disminuye 2°C luego de operar durante 3 minutos
Más de 26 ° C	ENFRIAMIENTO	26°C

Sólo modelos de enfriamiento

Temperatura interior	Modo de operación	Temperatura seleccionada
23°C o menor	SÓLO VENTILADOR	
23-26°C	SECO	La temperatura ambiente disminuye 2°C después de operar durante 3 minutos
Más de 26 ° C	ENFRIAMIENTO	26°C

NOTA: La temperatura, el flujo de aire y su dirección son controlados automáticamente en el modo inteligente. Sin embargo, se puede establecer una disminución o aumento de hasta 2°C con el control remoto si aún se siente incómodo.

Lo que puede hacer en modo ▲		
Su sensación	Botón	Ajuste
Incómodo debido a un volumen de flujo de aire inadecuado.	VENTILADOR	La velocidad del ventilador interior cambia entre Alta, Media y Baja cada vez que se presiona este botón.
Incómodo debido a la dirección de flujo inadecuado.	ABANICADO	Presiónelo una vez, la rejilla se balancea para cambiar la dirección del flujo de aire. Presiónelo de nuevo y el movimiento de la rejilla se detiene.

### SÚPER

El botón SUPER se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento o calefacción rápidos.

1. Presione el botón SUPER. El acondicionador de aire automáticamente establece la velocidad del ventilador en Alta (HIGH) y la temperatura en 16°C. El calentamiento rápido funciona en la velocidad automática del ventilador, ajustando la temperatura establecida automáticamente a 30°C.



SÚPER

2. Para apagar el Super control, presione cualquier botón del control remoto o del panel de control, excepto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, Ifeel o Swing.

#### NOTA:

- En el modo SUPER puede ajustar la dirección del flujo de aire y el temporizador.
- El modo SMART no están disponibles en el modo SUPER.
- El botón SUPER no estará disponible en el modo SMART.

enfriamiento rápido    calentamiento rápido



### Velocidad del ventilador

1. Presione el botón VENTILADOR (FAN), seleccione la velocidad deseada.

Automático → Alta → Media → Baja

- Automático: controla automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura actual de la habitación y el ajuste de control de la temperatura.

NOTA: La velocidad automática del ventilador no se puede seleccionar en el modo Sólo Ventilador (Fan Only).



- ALTA (High) para máxima velocidad del ventilador



- Medio para velocidad normal del ventilador



- Baja para velocidad mínima del ventilador



---

## Temperatura

---

- Presione el botón AUMENTAR (UP) para subir la temperatura. Presione el botón AUMENTAR (UP) una vez para aumentar la temperatura establecida en 1°C.



- Presione el botón DISMINUIR (DOWN) para disminuir la temperatura. Presione el botón DISMINUIR (DOWN) para bajar la temperatura asignada en 1°C



### NOTAS:

- En el modo de Refrigeración y Calefacción, la temperatura se puede configurar entre 16°C y 30°C.
- En el modo Sólo Ventilador (Fan Only), no se puede ajustar la temperatura.

---

## Modo dormir

---

El modo DORMIR (SLEEP) se puede configurar en el modo de funcionamiento Refrigeración, Calefacción o Seco (Cooling, Heating, Dry). Esta función le brinda un entorno más cómodo para dormir.



### NOTA:

- El aparato dejará de funcionar automáticamente después de 8 horas de operación.
  - La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a baja velocidad.
  - En el modo Refrigeración, si la temperatura actual de la habitación es inferior a 26°C, la temperatura aumentará automáticamente 1°C durante la primera hora después de que se active el control de dormir, y luego permanecerá igual. Si la temperatura ambiente es de 26°C o superior, la temperatura seleccionada no cambiará.
  - En el modo de calefacción, la temperatura establecida disminuirá en 3°C durante 3 horas como máximo, y luego se mantendrá estable.
- Presione MODO (MODE) para seleccionar Enfriamiento, Calefacción o Seco (Cooling, Heating, Dry).  
NOTA: No se puede seleccionar el control de dormir cuando se selecciona Sólo Ventilador (Fan Only) o INTELIGENTE (SMART).
  - Presione el botón AUMENTAR (UP) o DISMINUIR (DOWN) para seleccionar la temperatura.
  - Presione DORMIR (SLEEP). Después de 5 segundos, las luces de la pantalla del panel de control se atenuarán.

**NOTA:** La temperatura y la dirección del flujo de aire se pueden ajustar durante el modo dormir (Sleep control). La velocidad del ventilador se establece automáticamente en velocidad baja. Después de 5 segundos, las luces de la pantalla del panel de control se atenuarán nuevamente.

- Para apagar el control de dormir (Sleep), presione SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER o espere 8 horas para que el control de dormir se apague automáticamente.

**NOTA:** El acondicionador de aire volverá a la configuración anterior después de que se apague el control de dormir.

---

## SENSACIÓN DE TEMPERATURA

---

El sensor de temperatura integrado en el control remoto está activado. Puede detectar la temperatura circundante y transmitir la señal a la unidad. El electrodoméstico puede ajustar la temperatura para proporcionar el máximo confort.



### NOTA:

Se utiliza para configurar el funcionamiento del modo SENSACIÓN DE TEMPERATURA (IFEEL). Presiónelo una vez, se iniciará la función IFEEL. Presiónelo nuevamente, la función IFEEL se apagará. Si la función IFEEL no se puede apagar, intente presionar este botón durante 5 segundos. Consejo: colocar el control remoto en el lugar donde la unidad interior reciba la señal fácilmente. Consejo: cancele el modo IFEEL para ahorrar energía cuando apague el aire acondicionado.



---

## ATENUAR

---

Pulse el botón ATENUAR (DIMMER) para apagar la luz y la pantalla de la unidad.



### NOTA:

- Cuando la luz esté apagada, la señal de recepción encenderá la luz de nuevo.

---

## Función reloj

---

1. Puede ajustar el tiempo real pulsando el botón de RELOJ (CLOCK)



2. Puede ajustar el tiempo real pulsando el botón del reloj AUMENTAR y DISMINUIR (Up and Down).



3. Presione RELOJ (CLOCK) de nuevo una vez fijada la hora actual.

---

## TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)

---

Es conveniente activar el temporizador con los botones TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO (TIMER ON/OFF) antes de salir, de forma que, cuando regrese, la temperatura ambiente esté confortable como la ha establecido.

**NOTA:** El control es en tiempo real. Usted debe fijar el RELOJ (CLOCK) en primer lugar.

### TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON)

El botón de TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON) puede ser utilizado para encender el aparato automáticamente a la hora seleccionada.

1. Presione TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON), Luego parpadea "On 12:00" en el LCD.



TEMPORIZADOR ENCENDIDO

2. Presione el botón AUMENTAR o DISMINUIR (UP o DOWN) para seleccionar el tiempo en que desea encender el aparato.



- Presione el botón AUMENTAR o DISMINUIR (UP o DOWN) una vez para aumentar o disminuir el ajuste de tiempo en 1 minuto.
- Presione y mantenga presionado el botón de AUMENTAR o DISMINUIR (UP o DOWN) por 2 segundos para aumentar o disminuir el tiempo para 10 minutos.
- Presione y mantenga presionado el botón de AUMENTAR o DISMINUIR (UP o DOWN) por más tiempo para aumentar o disminuir el tiempo en una hora.

3. Cuando el tiempo que se quiere sea mostrado en el LCD, presione el botón de TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON) para confirmarlo.

Se oirá un "bip", ENCENDIDO (ON) dejará de parpadear. El indicador de TEMPORIZADOR (TIMER) en el dispositivo se iluminará.

4. Luego que se muestre el tiempo por 5 segundos, el reloj se mostrará en el LCD del control remoto en lugar del tiempo deseado.

### Para cancelar Temporizador encendido (Timer On)

Presione el botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON) nuevamente, se escuchará un "bip" y el indicador desaparecerá, el modo TEMPORIZADOR ENCENDIDO (TIMER ON) quedó cancelado.

**NOTA:** Es similar a configurar el TEMPORIZADOR APAGADO (TIMER OFF), puede hacer que la unidad del aparato se apague automáticamente a la hora establecida.



Temporizador apagado

---

## ABANICADO

---

Presione ABANICADO (SWING) una vez para cambiar la dirección del flujo de aire vertical. Presione nuevamente para detener la rejilla del flujo de aire en la dirección deseada.



ABANICADO

### NOTA:

- El flujo de aire se ajusta automáticamente a un cierto ángulo de acuerdo con el modo de funcionamiento después de encender la unidad.
- La dirección del flujo de aire también se puede ajustar a su propia voluntad presionando el botón ABANICADO (SWING).
- No gire las rejillas de ajuste vertical manualmente, de lo contrario puede producirse un fallo de funcionamiento. Si eso sucede, primero apague la unidad y corte el suministro de energía, luego restaure el suministro de energía nuevamente.

---

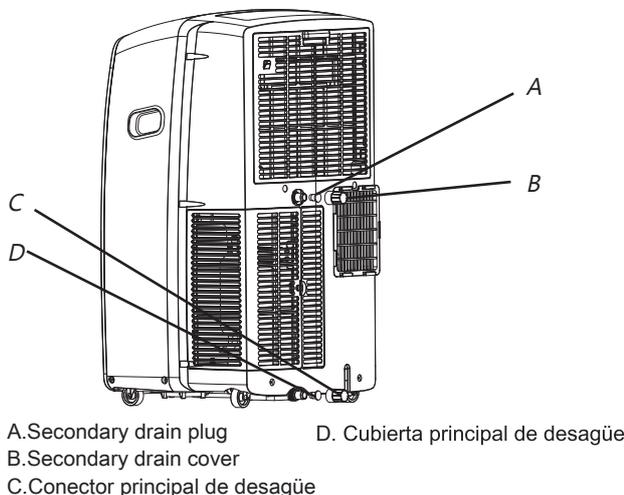
## Sonidos Normales

Cuando su unidad de aire acondicionado está operando normalmente, usted podrá oír ruidos como:

- Movimiento de aire del ventilador.
- "Clicks" del ciclo del termostato.
- Ruidos o vibraciones provenientes de construcción deficiente de la pared o de la ventana.
- Un zumbido agudo o un ruido pulsante causado por el encendido y apagado del compresor de alta eficiencia.

# MANTENIMIENTO DEL CLIMATIZADOR PORTÁTIL

## Purgar el climatizador



## ⚠️ ADVERTENCIA

### Peligro por exceso de peso

Dos o más personas deben trasladar e instalar el climatizador.

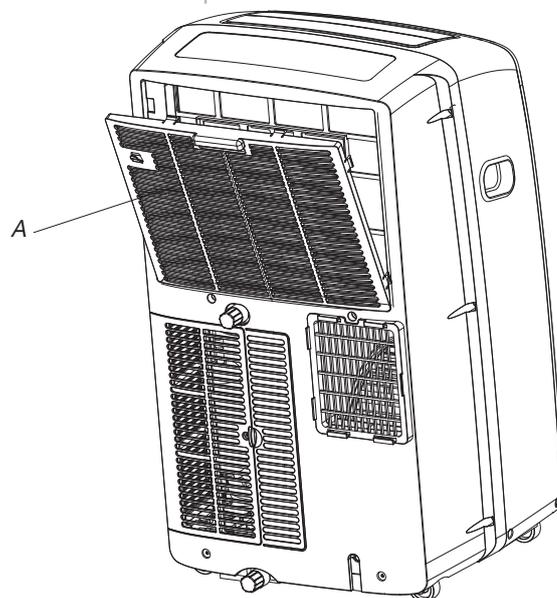
De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

1. Desenchufe el climatizador o desconecte la alimentación.
  2. Mueva el climatizador a un sitio para purgarlo o al exterior.
- NOTA: Para evitar que salpique agua del cubo, mueva el climatizador lentamente y manténgalo nivelado.
3. Retire la cubierta principal de desagüe y el conector.
  4. Drene completamente el agua a través del orificio de drenaje.
- Si va a almacenar el climatizador después de usarlo, consulte "Almacenar después de usar".
5. Vuelva a instalar el conector de drenaje en el orificio principal de drenaje.
  6. Vuelva a instalar la cubierta principal de drenaje en el orificio de drenaje.
  7. Reubique el climatizador.
  8. Enchufe el climatizador o vuelva a conectar la alimentación.

## Limpiar el exterior

1. Pulse Encender/apagar para apagar el climatizador.
2. Desenchufe el climatizador o desconecte la alimentación.
3. Retire el filtro de aire y límpielo por separado. Consulte "Limpiar el filtro de aire".
4. Limpie el exterior del climatizador con un paño suave y húmedo.
5. Enchufe el climatizador o vuelva a conectar la alimentación.
6. Pulse ON/OFF para iniciar el climatizador.

## Limpiar el filtro de aire



1. Pulse ON/OFF para apagar el climatizador.
  2. Abra la puerta del panel del filtro en la parte trasera del climatizador de aire y retírelo.
  3. Quite el filtro de aire de la puerta del panel del filtro.
  4. Utilice un aspirador para limpiar el filtro. Si el filtro estuviera muy sucio, lave el filtro en agua caliente con un detergente suave.
- NOTA: No lave el filtro en el lavavajillas ni utilice limpiadores químicos.
5. Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a colocarlo para garantizar la máxima eficacia.
  6. Vuelva a instalar el filtro de aire en la puerta del panel del filtro.
  7. Vuelva a colocar la puerta del panel del filtro.
  8. Pulse ON/OFF para iniciar el climatizador.

## Almacenar después de usar

1. Drene completamente el agua. Consulte "Purgar el climatizador".
2. Haga funcionar el climatizador en Solo ventilador durante aproximadamente 12 horas para secar el climatizador.
3. Desenchufe el climatizador.
4. Quite la manguera de escape flexible y guarde el climatizador en un espacio limpio y seco. Vea las "instrucciones de instalación".
5. Quite la ventana y guarde el climatizador en un espacio limpio y seco. Vea las "instrucciones de instalación".
6. Quite el filtro y límpielo. Consulte Limpiar el filtro de aire.
7. Limpie el exterior del climatizador. Vea "Limpieza de exterior".
8. Reinstale el filtro.
9. Quite las pilas y guarde el mando a distancia con el climatizador en un espacio limpio y seco.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio de mantenimiento, pruebe las siguientes recomendaciones para ver si puede resolver el problema sin ayuda.

El climatizador no funciona.

 **ADVERTENCIA**



**Peligro de descarga eléctrica**

**Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra.**

**No retire la clavija de conexión a tierra.**

**No utilice adaptadores.**

**No utilice un cable alargador.**

**No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.**

- **El cable eléctrico está desenchufado.**  
Enchufe a una toma con 3 clavijas y conexión a tierra. Consulte "Requisitos eléctricos".
- **Se utiliza un fusible de retardo o el interruptor de una capacidad incorrecta.**  
Sustitúyalo por un fusible de retardo o el interruptor de la capacidad correcta. Consulte "Requisitos eléctricos".
- **Un fusible del hogar se ha fundido o un interruptor ha fallado.**  
Sustituya el fusible o restablezca el interruptor. Consulte "Requisitos eléctricos".
- **No se ha pulsado el botón de On/Off.**  
Pulse ON/OFF.
- **Ha habido un fallo eléctrico local.**  
Espere a que se restaure la alimentación.

El climatizador hace que salten los fusibles o se dispare el interruptor.

- **Se están utilizando demasiados aparatos en el mismo circuito.**  
Desenchufe o reubique los aparatos que compartan el mismo circuito.
- **Está intentando reiniciar el climatizador demasiado pronto después de apagarlo.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el climatizador antes de intentar reiniciarlo.
- **Ha cambiado el modo de funcionamiento.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el climatizador antes de intentar reiniciarlo.

El climatizador parece funcionar demasiado.

- **¿Hay alguna puerta o ventana abierta?**  
Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- **El climatizador actual ha sustituido un modelo antiguo.**  
El uso de componentes más eficientes podría provocar que el climatizador funcione más tiempo que un modelo antiguo, pero que el consumo energético total sea inferior. Los climatizadores más nuevos no emiten la "ráfaga" de aire frío que las unidades antiguas acostumbran a emitir, pero no indica una menor capacidad de enfriamiento o de capacidad. Consulte el coeficiente de eficiencia energética (EER) y la calificación de capacidad (en Btu/h) marcados en el climatizador.
- **El climatizador se encuentra en una sala muy ocupada, o se están utilizando aparatos que producen calor en la sala.**  
Utilice ventiladores de extracción mientras cocine o se bañe y no utilice aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día. Los climatizadores portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala. Es posible que sea necesaria una mayor capacidad del climatizador, según el tamaño de la sala a enfriar.

El climatizador funciona durante tiempos cortos, pero la sala no está fría.

- **El ajuste de temperatura está cerca de la temperatura ambiente.**  
Ajuste una temperatura más baja. Consulte "Uso del climatizador portátil".

Aparece un código de error.

- **Si la unidad muestra el código de error E5, quiere decir que está llena de agua y debe drenarla. Consulte "Purgar el climatizador". Después de drenarla, podrá volver a utilizar la unidad.**
- **Si la unidad muestra el código de error E1/E2/E3/EA, contacto con el servicio de atención al cliente.**

---

El climatizador funciona, pero no enfría.

---

- **El filtro está sucio u obstruido con restos.**  
Limpie el filtro.
- **La salida de aire está bloqueada.**  
Despeje la salida de aire.
- **El ajuste de temperatura es demasiado alto.**  
Ajuste una temperatura más baja.

---

El climatizador se enciende y apaga demasiado.

---

- **El climatizador no tiene un tamaño adecuado para la sala.**  
Compruebe la capacidad de enfriamiento de su climatizador portátil.

Los climatizadores portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

- **El filtro está sucio u obstruido con restos.**  
Limpie el filtro.
- **Hay un calor o humedad excesivos en la sala (se está cocinando, duchas, etc.).**  
Utilice un ventilador para extraer el calor o la humedad de la sala. Intente no utilizar aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día.
- **Las rejillas están bloqueadas.**  
Instale el climatizador en un lugar donde las rejillas no estén obstruidas por cortinas, persianas, muebles, etc.



**CLARK**<sup>®</sup>  
AIR - CONDITIONING

[www.clarkaire.cl](http://www.clarkaire.cl)